

---

Troisième session, trentième Législature

---

---

Third Session, Thirtieth Legislature

---

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

**Projet de loi n<sup>o</sup> 85**

**Bill No. 85**

Loi modifiant le Régime des allocations familiales du Québec et le Régime de rentes du Québec

An Act to amend the Québec Family Allowances Plan and the Québec Pension Plan

---

Première lecture

---

---

First reading

---

M. FORGET

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC  
CHARLES-HENRI DUBÉ  
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1975

## Projet de loi n° 85

Loi modifiant le Régime des allocations familiales du Québec et le Régime de rentes du Québec

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit :

**1.** L'article 22 du Régime des allocations familiales du Québec (1973, chapitre 36) est modifié par l'addition, à la fin, de l'alinéa suivant :

« La Régie peut, avec l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil et selon les conditions qu'il détermine, fournir à un ministère ou à un organisme qui relève du gouvernement du Québec des renseignements obtenus en vertu de la présente loi. »

**2.** Le Régime de rentes du Québec (1965, 1<sup>re</sup> session, chapitre 24) est modifié par l'insertion après l'article 220 du suivant :

« **220a.** La Régie peut, avec l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil et selon les conditions qu'il détermine, fournir à un ministère ou à un organisme qui relève du gouvernement du Québec des renseignements obtenus en vertu de la présente loi, à l'exclusion de ceux qui concernent les gains et les contributions d'un cotisant. »

**3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

## Bill No. 85

An Act to amend the Québec Family Allowances Plan and the Québec Pension Plan

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 22 of the Québec Family Allowances Plan (1973, chapter 36) is amended by adding at the end the following paragraph:

"The Board may, with the authorization of the Lieutenant-Governor in Council and on such conditions as he may determine furnish information obtained under this act to any department or agency under the jurisdiction of the government of Québec."

**2.** The Québec Pension Plan (1965, 1st session, chapter 24) is amended by inserting after section 220 the following:

"**220a.** The Board may, with the authorization of the Lieutenant-Governor in Council and on such conditions as he may determine, furnish information obtained under this act to any department or agency under the jurisdiction of the government of Québec, except information respecting the earnings and contributions of contributors."

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

#### NOTE EXPLICATIVE

*Les articles 1 et 2 permettent à la Régie des rentes du Québec de fournir aux ministères ou organismes qui relèvent du gouvernement du Québec, avec l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil et aux conditions qu'il fixe, des renseignements obtenus en vertu du Régime des allocations familiales du Québec et du Régime de rentes du Québec, autres que ceux relatifs aux gains et contributions des cotisants au Régime de rentes du Québec.*

#### EXPLANATORY NOTE

*Sections 1 and 2 of this bill authorize the Québec Pension Plan, with the authorization of the Lieutenant-Governor in Council and on the conditions fixed by him, to furnish to departments or agencies under the jurisdiction of the government of Québec, information obtained under the Québec Family Allowances Plan and the Québec Pension Plan, other than information regarding contributors' earnings and their contributions to the Québec Pension Plan.*